

Porównanie tłumaczeń Kolosan 1:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	z powodu nadziei która jest odłożona dla was w niebiosach o której wcześniej usłyszeliście w słowie prawdy dobrej nowiny
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	z powodu nadziei,* odłożonej dla was w niebiosach,** o której już słyszeliście w Słowie prawdy ewangelii,*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	z powodu nadziei*, (tej)** odłożonej (dla) was w niebiosach, (o) której wcześniej usłyszeliście w słowie prawdy dobrej nowiny, ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	z powodu nadziei która jest odłożona (dla) was w niebiosach (o) której wcześniej usłyszeliście w słowie prawdy dobrej nowiny

¹⁾ <x>560 1:18</x>; <x>560 4:4</x>; <x>580 1:23</x>; <x>630 2:13</x>; <x>670 1:3</x>

²⁾ <x>650 11:10</x>; <x>670 1:4</x>

³⁾ <x>560 1:13</x>

⁴⁾ Tu o przedmiocie nadziei.

⁵⁾ W oryginale rodzajnik. Rodzajniki pierwotnie były zaimkami wskazującymi.